

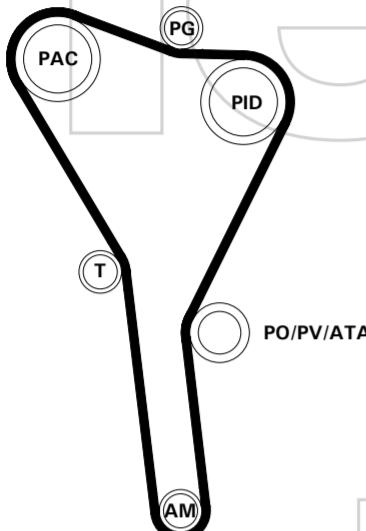
Istruzioni di smontaggio e montaggio

Timing belt replacement directions

I UK

29-0194 / TP194 / TW194

AUDI, SEAT, SKODA,
VOLKSWAGEN



PAC. PULEGGIA DELL'ALBERO A CAMME
T. PULEGGIA DEL TENDITORE
AM. PULEGGIA DELL'ALBERO MOTORE
PO/PV/AUX. PULEGGIA DELLA POMPA DELL'OLIO /
PULEGGIA DELLA POMPA DEL VUOTO /
PULEGGIA DEGLI ORGANI AUXILIARI
PID. PULEGGIA DELLA POMPA DI INIEZIONE DIESEL
PG. PULEGGIA DI GUIDA

CAMSHAFT PULLEY
BELT TENSIONER PULLEY
CRANKSHAFT PULLEY
OIL PUMP PULLEY / VACUUM PUMP
AUXILIARY PART
DIESEL INJECTION PUMP PULLEY
DRIVE PULLEY

Precauzioni generali General Precautions

- Disattivare dove è presente il sistema antifurto satellitare (configurarlo in manutenzione).
- Assicurarsi che l'interruttore di avviamento sia in posizione di riposo "spento".
- Scollegare la batteria della vettura.
- Prima di scollegare la batteria, spegnere tutti gli accessori comandati elettricamente tenendo conto delle seguenti avvertenze:
 - 1. Spesso l'autoradio dispone di un codice di sicurezza, assicurarsi che lo stesso venga disattivato o registrato sul libretto vettura.
 - 2. Scollegando la batteria alcuni dati (es. codice autoradio, le ore, indicazioni in gradi centigradi oppure in gradi Fahrenheit e le impostazioni di funzionamento di alcuni accessori) vengono azzerati.
 - 3. Alcune unità elettroniche (ECU motore, Body computer, sistema SRS etc. rimangono alimentate per un massimo di 20 minuti). Attendere quindi almeno 20 minuti dopo aver messo l'interruttore di avviamento in posizione di riposo "spento" prima di scollegare la batteria.
- Scollegare SEMPRE la batteria quando si interviene sul sistema di distribuzione della vettura. Il morsetto di massa va scollegato sempre per primo e rialacciato per ultimo.
- Porre attenzione a che tutti i cablaggi staccati siano posti in modo da evitare sollecitazioni eccessive ai terminali delle connessioni.
- Controllare la disposizione delle cinghie comandi organi ausiliari prima dello smontaggio.
- Annotare il senso di rotazione della cinghia comandi organi ausiliari questa detta debba essere riutilizzata.
- Per facilitare l'operazione di rotazione dell'albero motore si consiglia di smontare dal motore le candele di accensione (motori a benzina) o le candelette di pre-riscaldamento (motori diesel).
- Ruotare il motore agendo esclusivamente dall'albero motore salvo diversa specifica.
- Non ruotare il motore nel normale senso di rotazione salvo diversa specifica.
- Al fine di bloccare il motore per svitare o serrare non utilizzare gli attrezzi di allineamento. non interporre alcun oggetto tra la cinghia e le pulegge del sistema di distribuzione.
- Qualora si dovesse installare una cinghia usata rispettare sempre il precedente senso di lavoro.
- Verificare la perfetta compatibilità dei nuovi componenti da installare. Lunghezza cinghia, puleggia di guida etc.).
- Verificare sempre lo stato di usura di quei componenti che non verranno sostituiti tutti i trasduttori per il rilevamento delle posizioni albero motore e albero a camme.
- Annotare il corretto funzionamento (senza inceppamenti) degli elementi per la messa e manutenzione in tensione della cinghia.
- Prima di avviare il motore verificare nuovamente la correttezza della messa in fase del camme.
- Dopo aver messo in funzione il motore controllare gli anticipi di accensione (motori a benzina), gli anticipi di iniezione (motori diesel).
- Consultare sempre la memoria guida del sistema controllo motore al fine di verificare la presenza di eventuali errori.
- Deactivate if present satellite burglar alarm [configure it in service].
- Ensure ignition switch is in "off" position.
- Disconnect battery.
- Before disconnecting battery, switch off all the electric accessories following next warnings:

 - 1. Often car radio has got a security code, ensure it will be deactivated or registered on the car service book.
 - 2. Disconnecting battery can damage some data (ex. radio security code, clock, temperature indicator in Celsius or Fahrenheit degrees and some other accessories) may be cancelled.
 - 3. Some electronic units (engine ECU, Body computer, SRS system etc. remain energized for maximum 20 minutes!) Wait therefore 20 minutes after switched off ignition switch before reconnect battery.

ALWAYS Disconnect battery when you operate on distribution system of the vehicle. Ground lead must be disconnected at first and reconnected at last.

- Make sure all disconnected harnesses are positioned in order to avoid excessive strain on the connection pins.
- Check auxiliary devices belt position before dismantling.
- Take note of rotation sense of auxiliary belt if it should be used again.
- In order to facilitate crankshaft turning is recommended to take off spark plugs (petrol engines) or glow plug/diesel engines.
- Turn engine operating exclusively on th crankshaft unless other notice.
- Turn engine in the normal sense of rotation unless other notice.
- Do not move any components of distribution system after have dismantled distribution belt unless other notice.
- To the aim of block engine unless or tighten do not utilize alignment tools, do not place any object between pulleys and distribution system.
- In case of installation of an used belt, always observe previous rotation sense.
- Verify perfect compatibility of new components to be installed (ex. belt length, drive pulley etc.).
- Verify always wear conditions of the components that will not be exchanged.
- Verify correct operation (no jams) all set-up and support in tension elements.
- Take note and during re-built operation to reposition all position sensors of crankshaft and camshaft.
- Before switch on engine, turn crankshaft, by hand, at least for two turns and verify correct engine phase.
- After switched on engine check advanced ignition (petrol engines) advanced injection (diesel engines).
- Always check fault memory engine management system to verify presence of any fault codes.

Istruzioni di smontaggio e montaggio

Procedura di smontaggio

1. Smontare la cinghia degli organi ausiliari.
2. Smontare il carter della distribuzione.
3. Smontare il copriporta della testata.
4. Ruotare l'albero motore fino al PM del cilindro N°1
5. Inserire l'apposito attrezzo per l'allineamento dell'albero a camme.
6. Fare attenzione alle varie possibilità di fasatura.
7. Inserire il perno di bloccaggio della pompa di iniezione.
8. Allentare il bullone di bloccaggio del tendicinghia della distribuzione ed allontanarlo dalla cinghia di distribuzione; serrare leggermente il bullone di bloccaggio.
9. Smontare la puleggia di guida, se presente.
10. Smontare la cinghia di distribuzione.

Procedura di montaggio

Attenzione ai punti di fasatura sulle seguenti pulegge dove possono esserci delle varianti:

1. Controllare che tutte le tacche di fasatura risultino allineate.
2. Calcare la cinghia di distribuzione sul pignone dell'albero motore facendo attenzione alle marcature del senso di rotazione sulla cinghia (se presenti).
3. Montare la puleggia di guida, se presente.
4. Agendo sul tendicinghia in senso orario, procedere fino all'allineamento degli indicatori.
5. Controllare che tutte le tacche di fasatura risultino allineate.
6. Smontare tutti gli attrezzi utilizzati per la messa in fase del motore.
7. Ruotare di due giri l'albero motore e verificare il corretto allineamento dei vari punti di fase.
8. Reinserire i vari attrezzi per la verifica della corretta fasatura.
9. Controllare il corretto tensionamento della cinghia di distribuzione.
10. Procedere al rimontaggio dei componenti nell'ordine inverso dello smontaggio.

Attrezzi speciali:

Attrezzo di bloccaggio dell'albero a camme. FIGURA 1 N°: U-40021 o N° 2065
Attrezzo di regolazione: Matra V.159 FIGURA 2 N°: 30009/A.
Attrezzo di bloccaggio della pompa di iniezione. FIGURA 6 N°: U-20003 o N° 2064
Attrezzo di bloccaggio della pompa di iniezione. FIGURA 7 N°: 3359

Disassembling procedures

1. Disassemble auxiliary belt.
2. Disassemble distribution carter.
3. Disassemble cylinder head cover.
4. Turn crankshaft up to top dead centre cylinder N°1.
5. Insert proper camshaft alignment tool.
6. Paying attention to the various tunes.
7. Insert injection pump locking pin.
8. Undo distribution belt tensioner blocking bolt and remove it from the belt, slightly tighten blocking bolt.
9. Remove drive pulley, if present.
10. Disassemble distribution belt.

Assembling procedures

Attention: Timing marks may change on the following pulleys:

1. Check all tune score are aligned.
2. Fit distribution belt on crankshaft pinion paying attention to the rotation scores on the belt (if presents).
3. Install drive pulley.
4. Turning prerotator clockwise, proceed up to indicators alignment.
5. Check all tune score are aligned.
6. Remove all tools used to tune up engine.
7. Turn crankshaft for two times and verify correct alignment of various tune scores.
8. Restore various tools to check correct phase.
9. Check for belt distribution tension correct value.
10. Proceed in opposite way respect to the disassembly phase, the mounting of the components.

Istruzioni di smontaggio e montaggio Timing belt replacement directions

Attenzione!
Possibili varianti dei punti di fasatura:
PULEGGIA DELL'ALBERO A CAMME (PAC):

Attention!
Possibile variation of the timing marks:
CAMSHAFT PULLEY (PAC):

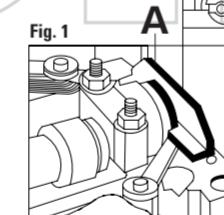


FIGURA 1 Controllare il corretto posizionamento dell'attrezzo di bloccaggio A, utilizzando, se necessario, uno spessimetro, al fine di rendere preciso il posizionamento dell'albero a camme.

FIGURE 1 Check correct position locking tool A, using if necessary a filler gauge to obtain camshaft precise positioning.

Istruzioni di smontaggio e montaggio Timing belt replacement directions

PULEGGIA DELL'ALBERO MOTORE (AM):
CRANKSHAFT PULLEY (AM):

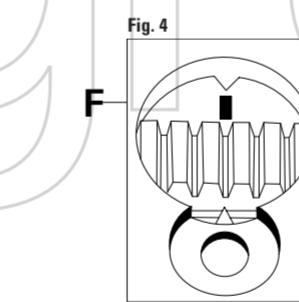


FIGURA 4 Segni di riferimento sul volano: verificare il corretto allineamento delle tacche di fase F.

FIGURA 5 Segni di riferimento sul volano: verificare il corretto allineamento delle tacche di fase G.

FIGURE 4 Flywheel reference scores: verify correct alignment tune scores F.

FIGURE 5 Flywheel reference scores: verify correct alignment tune scores G.

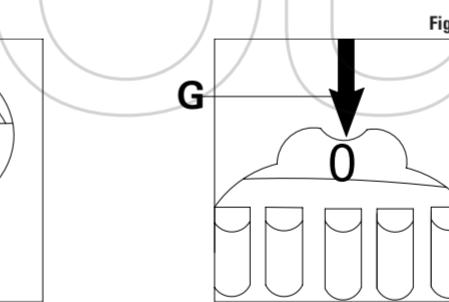


FIGURA 6 Inserire l'apposito attrezzo di bloccaggio della puleggia della pompa di iniezione H.

FIGURE 6 Insert injection pump pulley proper locking tool H.

Istruzioni di smontaggio e montaggio Timing belt replacement directions

PULEGGIA DELLA POMPA DI INIEZIONE DIESEL (PID):
DIESEL INJECTION PUMP PULLEY (PID):

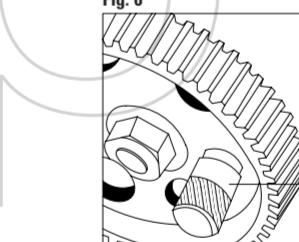


FIGURA 6 Inserire l'apposito attrezzo di bloccaggio della puleggia della pompa di iniezione H.

FIGURE 6 Insert injection pump pulley proper locking tool H.

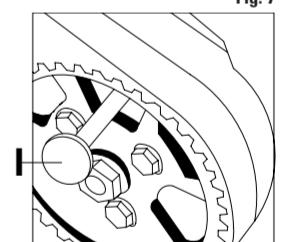


Fig. 7

FIGURE 7 Insert injection pump pulley proper locking tool I.

Istruzioni di smontaggio e montaggio

Timing belt replacement directions

I UK

PULEGGIA DEL TENDITORE (T):
BELT TENSIONER PULLEY (T):

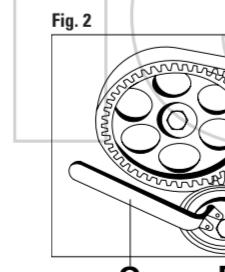


FIGURA 2 Allentare il bullone di bloccaggio B e ruotare in senso orario il tendicinghia utilizzando la chiave C agendo sull'eccentrico di registro.

FIGURE 2 Unload blocking bolt B, turn belt tensioner clockwise using spanner C on the eccentric regulator.

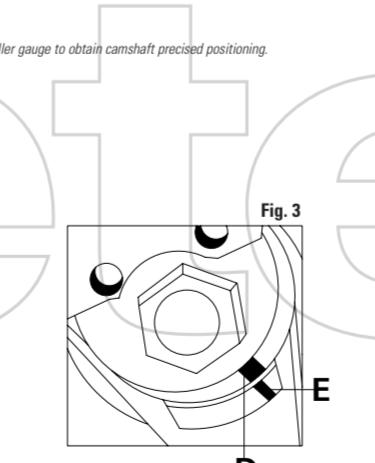


FIGURA 3 Allineare l'indicatore D del tendicinghia con la tacca E; serrare quindi il bullone di bloccaggio B.

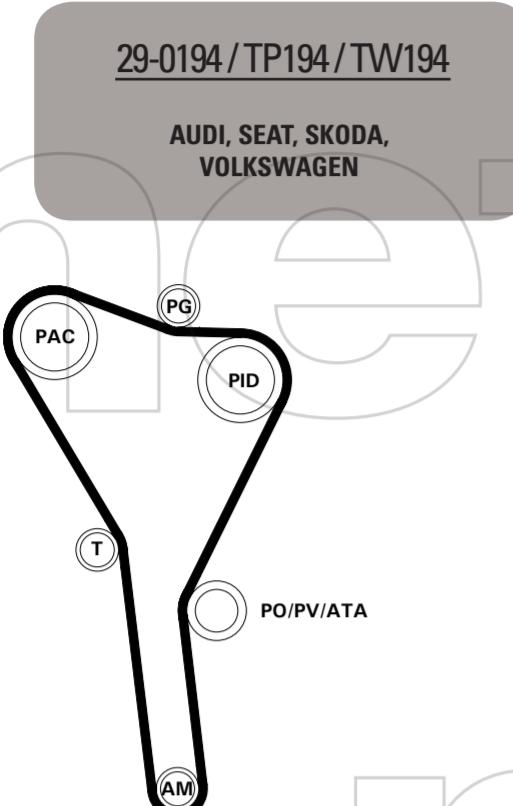
FIGURE 3 Align belt tensioner score D with E, tighten blocking bolt B.

Instrucciones para remplazo de correa de distribución

Instructions pour le remplacement de la courroie de distribution.

Precauciones generales Précautions générales

- Desactivar cuando este presente, el sistema antirrobo satelital. (configurarlo bajo la modalidad de mantenimiento).
 - Asegurarse que el interruptor se encuentra en la posición de reposo "OFF".
 - Desconectar la batería.
 - Antes de proceder a la desconexión de la batería, apagar todos los accesorios comandados eléctricamente teniendo en cuenta las siguientes advertencias:
 - 1. Con frecuencia la radio dispone de un código de seguridad. Asegurarse que este sea desactivado por su dueño o que este anotado en el manual de usuario del vehículo.
 - 2. La radio de la batería del coche causa la perdida de algunos datos tales como el código de la radio, hora y fecha, indicadores en grados centígrados o farineit, y la programación del funcionamiento de algunos accesorios.
 - 3. Ciertos módulos electrónicos (ECU, BCM, sistemas SRS, etc., permanecen alimentados por un máximo de 20 minutos. Por lo tanto, esperar por al menos 20 minutos contados a partir del momento en que se gira la llave a la posición OFF antes de desconectar la batería.
 - Desconectar SIEMPRE la batería cada vez que se interveña sobre el sistema de distribución del automóvil. Al desconectar la batería, desconectar siempre el terminal de masa en primer lugar, y por último el terminal positivo. Al momento de la re conexión, prestar atención a posicionar todo el cableado que haya sido desconectado de manera de evitar someter a tensiones excesivas a todos los terminales de conexión.
 - Verificar la disposición de las correas de mando de órganos auxiliares del motor antes de desmontarlas.
 - De ser necesario reutilizar la correa de mando de los órganos auxiliares, marcar sobre la misma el sentido actual de rotación de la misma.
 - Para facilitar la operación de rotación del cigüeñal, se aconseja desmontar las bujías de encendido (motores a gasolina), o las bujías de inercia (Motores Diesel).
 - Rotar el cigüeñal en sentido contrario a las agujas del reloj, sobre el cigüeñal, a menos que se especifique diferente.
 - No rotar ningún componente del sistema de distribución del motor después de haber procedido al desmontaje de la correa de distribución en menos que se especifica lo contrario.
 - No utilizar las herramientas de alineación de puntos para puesta en fase como medios para impedir que el motor gire al momento de aflojar o apretar tornillos. No interponer ningún objeto entre la correa y las poleas de guía.
 - En caso de ser necesario volver a instalar una correa usada, respetar el sentido de anterior de rotación de la misma.
 - Verificar la perfecta compatibilidad de los nuevos componentes a ser instalados. (Largo de la correa de distribución, polea de guía, etc.)
 - Verificar siempre el estado de desgaste de aquellos componentes que no serán reemplazados. (ej.: poleas de guía, etc.)
 - Verificar el funcionamiento correcto (sin interrupciones) de todos los órganos que tensan y mantienen en tensión la correa de distribución.
 - Si al momento de cambiar la correa de la distribución es necesario desmontar los sensores de posición de cigüeñal y de árbol de levas, proceda antes de esta operación a marcar la posición en la que estos se encuentran para volver a montarlos en su posición.
 - Antes de encender el motor, rotar a mano al menos dos vueltas de cigüeñal y verificar que el motor esté en fase correctamente.
 - Después de poner en funcionamiento el motor, verificar el avance de encendido (motores a gasolina), y el avance de inyección (motores diesel).
 - Consultar siempre la memoria de la unidad de control del motor a los fines de verificar la presencia de posibles códigos de error.
- Désactiver (si installé) le système antivol satellitaire (le configurer dans la manutention).
 • Assurer que l'interrupteur de démarrage soit en position de repos "éteint".
 • Débrancher la batterie de l'automobile:
 1. Souvent l'autoradio dispose d'un code de sécurité. Assurer que ce dernier vienne désactivé où alors énergisé sur le livret du véhicule.
 2. En débranchant la batterie, certaines données (code autoradio, horaire, indications de température et les impositions de fonctionnement de certains accessoires) viennent toutes à zéro.
 3. Certaines unités électroniques (ECU, moteur, Body computer, système SRS, etc.) restent alimentées pendant 20 minutes. Attendre donc 20 minutes après avoir mis l'interrupteur de démarrage en position "éteint" et ceci avant de débrancher la batterie.
 • Débrancher TOUTES les batteries lorsque on intervient sur le système de distribution de l'automobile, la borne de masse vient débranchée en premier lieu et rebranchée en dernier.
 • Faire attention à ce que tous les câbles détachés soient disposes de manière à éviter des contacts excessifs aux terminaux des connexions.
 • Contrôler la disposition de la courroie commande organes auxiliaires avant de procéder au démontage.
 • Noter le sens de rotation de la courroie de commande des organes auxiliaires lorsque celle-ci doit être ré-utilisée.
 • Pour faciliter l'opération de rotation du vilebrequin il est conseillé de démonter les bougies d'allumage (moteurs à essence) ou les bougies de pré-chuffage (moteurs diesel).
 • Tourner le moteur en intervenant exclusivement à partir du vilebrequin sauf indications diverses.
 • tourner le moteur dans le sens normal de rotation sauf indications diverses.
 • Au moment de remplacer un quelconque component du système de distribution après avoir démonté la correa de distribution, à moins de diverses instructions.
 • Afin de bloquer le moteur pour dévisser ou serrer ne jamais utiliser les outils d'alignement et n'interposer aucun objet entre la courroie y la polea de sistema de distribución.
 • Si faut installer une courroie usée, respecter toujours le sens de travail précédent.
 • Vérifier la parfaite compatibilité des nouveaux composants à installer (ex: longueur courroie/poule guide, etc.).
 • Vérifier toujours l'état d'usure des composants qui ne sont pas appellés à être remplacés (poule guide, etc.).
 • Vérifier le correct fonctionnement (sans enrayages) des éléments pour la mise et pour le maintien de la courroie sous tension.
 • Noter et, au moment du montage, remettre en position tous les indicateurs de relèvement de position vilebrequin et arbre à came.
 • Avant de la mise en marche du moteur, tourner à la main au moins deux tours le vilebrequin et vérifier la correcte mise en phase du moteur.
 • Après avoir mis en fonction le moteur, contrôler les avances d'allumage (moteurs à essence), les avances d'injection (moteurs diesel).
 • Consulter toujours la mémoire centrale inconveniens du système contrôle moteur afin de vérifier la présence d'erreurs éventuelles.



PAC. POLEA DEL ARBOL DE LEVAS
T. POLEA DEL TENSOR
AM. POLEA DEL CIGÜEÑAL
PO/PV/AUX. POLEA DE LA BOMBA DE ACEITE /
ORGANOS AUXILIARES
PID. POLEA DE LA BOMBA DE INYECCION
DIESEL,
PG. POLEA DE GUIA.

PAC. POLEA ARBRE A CAMES
T. POLEA TENDEUR
AM. POLEA VILEBREQUIN
PO/PV/AUX. POLEA POMPE A HUILE /
ORGANES AUXILIARES
PID. POLEA POMPE D'INJECTION DIESEL
PG. POLEA GUIDE

Instrucciones para remplazo de correa de distribución

Instructions pour le remplacement de la courroie de distribution.

Procedimiento de desmontaje correa de distribución

1. Desmontar la correa de mando de los órganos auxiliares.
2. Desmontar cárter de distribución.
3. Desmontar la cubierta del tapa válvulas.
4. Girar el cigüeñal hasta el PMS del cilindro N°1
5. Insertar la herramienta específica para linear el árbol de levas.
6. Prestar atención a las varias posibilidades de puesta en fase.
7. Insertar el perno de immobilización de la bomba de inyección.
8. Aflojar el tornillo de fijación del tensor de correa de la distribución. Separar al tensor de correa de la correa misma y apretar ligeramente el tornillo de fijación.
9. Desmontar la polea guía si esta está presente.
10. Desmontar la correa de mando de la distribución.

Procedimiento de montaje de correa de distribución

Precaución. Las marcas de alineación pueden variar en las siguientes poleas:

1. Verificar que todas las marcas de puesta en fase resulten alineadas.
2. Colar la correa de la distribución sobre el piñón del cigüeñal, prestando atención a las marcas del sentido de giro sobre la correa (si estas existen).
3. Montar la polea de guía si esta se encuentra presente.
4. Actuando sobre el tensor de la correa en sentido horario, proceder hasta que las marcas de alineación coincidan entre ellas.
5. Girar las vueltas del cigüeñal y verificar la correcta alineación de los varios puntos de fase.
6. Desmontar todas las herramientas utilizadas para poner en fase la correa.
7. Girar vueltas del cigüeñal y verificar la correcta alineación de los varios puntos de fase.
8. Reinsertar las herramientas variadas para la verificación de la puesta en fase correcta.
9. Verificar la correcta tensión de la correa de la distribución.
10. Proceder al reensamblado de los componentes en la secuencia inversa de desarmado.

Herramientas especiales:

Herramienta inmovilizadora de árbol levas. FIGURA 1 N°: U-40021 o N° 2065
 Herramienta de ajuste. Matra V.159 FIGURA. 2 N°: 30009/A
 Herramienta para inmovilizar la bomba de inyección. FIGURA. 6 N°: U-20003 o N° 2064
 Herramienta para inmovilizar la bomba de inyección. FIGURA. 7 N°: 3359

Procedures de démontage

1. Démontez la courroie organes auxiliaires.
2. Démontez le carter de la distribution.
3. Démontez le couvercle de culasse.
4. Tournez le vilebrequin jusqu'au PMS du cylindre N°1
5. Introduire l'outil approprié pour l'alignement de l'arbre à cames.
6. Faire attention aux différentes possibilités de mise en phase.
7. Introduire l'axe de blocage de la pompe d'injection.
8. Desserrez le boulon de blocage du tendeur de courroie et l'éloigner de la courroie de distribution, serrer légèrement le boulon de blocage.
9. Démontez la poulie guide si prévue.
10. Démontez la courroie de distribution.

Procédures de montage

Faire attention aux variations des repères de décalage sur les poulies suivants:

1. Contrôler que tous les points de repères de phase résultent alignés.
2. Monter la courroie de distribution sur le pignon vilebrequin en faisant attention aux indications (si mentionnées) du sens de rotation sur la courroie.
3. Monter la poulie guide si prévue.
4. En intervenant sur le tendeur de courroie dans le sens des aiguilles de la montre procéder jusqu'à l'alignement des repères.
5. Contrôler que tous les points de repères de phase résultent alignés.
6. Démontez tous les outils utilisés pour la mise en phase du moteur.
7. Tourner de deux tours le vilebrequin et vérifier le correct alignement des différents points de phase.
8. Tourner de deux tours le vilebrequin et vérifier le correct alignement des différents points de phase.
9. Contrôler la correcte tension de la courroie de distribution.
10. Procéder au remontage des composants dans l'ordre inverse du démontage.

Instrucciones para remplazo de correa de distribución

Instructions pour le remplacement de la courroie de distribution

Instrucciones para remplazo de correa de distribución

Instructions pour le remplacement de la courroie de distribution

Instrucciones para remplazo de correa de distribución

Instructions pour le remplacement de la courroie de distribution

Preparación! Possibles variaciones en las marcas de alineación:
POLEA DEL ARBOL DE LEVAS (PAC):

Attention! Possibles variations des repères de calage:
POULE ARBRE A CAMES (PAC):

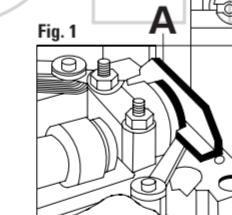


FIGURA 1 Verificar el posicionamiento correcto la herramienta de inmovilización A. Si es necesario, utilizar un medidor de galgas a los fines de lograr un posicionamiento preciso del árbol de levas.

FIGURE 1 Contrôler la correcte position de l'outil de blocage A, en utilisant si nécessaire les cales de réglage d'épaisseur afin que la position de l'arbre à came soit précise.

POLEA DEL CIGÜEÑAL (AM):
POULE VILEBREQUIN (AM):

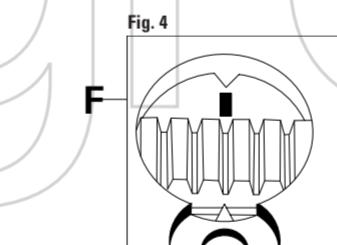


FIGURA 4 Marcas de referencia sobre el volante de inercia del motor: Verificar la correcta alineación de las marcas de fase F.

FIGURA 5 Marcas de referencia sobre el volante de inercia del motor: Verificar la correcta alineación de las marcas de fase G.

FIGURE 4 Marques de repère sur le volant; vérifier le correct alignement des points de repère de phase F.

FIGURE 5 Marques de repère sur le volant; vérifier le correct alignement des points de repère de phase G.

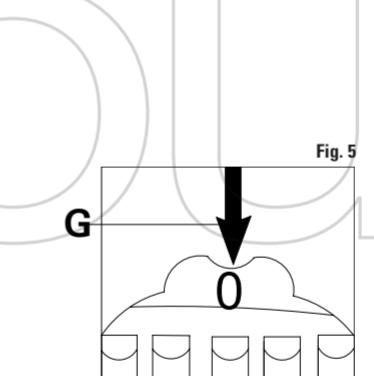


Fig. 4

Fig. 5

POLEA DE LA BOMBA DE INYECCION DIESEL (PID):
POULE POMPE D'INJECTION DIESEL (PID):

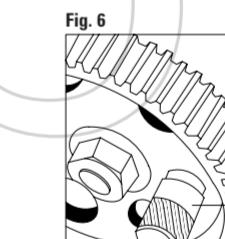


FIGURA 6 Insertar la herramienta para inmovilización de polea de bomba de inyección H.

FIGURE 6 Introduire l'outil approprié de blocage pour la pompe d'injection H.

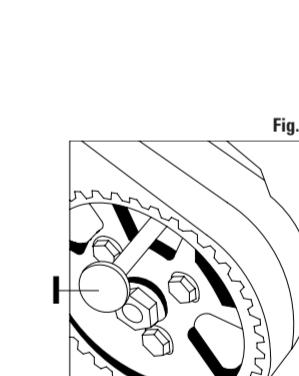


Fig. 6

Fig. 7



FIGURA 2 POLEA DEL TENSOR (T):
POULE TENDEUR (T):

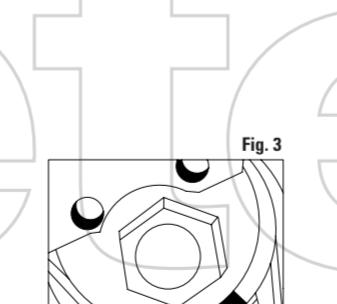


FIGURA 3 Fig. 3

FIGURA 3 Aligner l'indicateur D du tendeur de courroie avec le point de repère E, serrer ensuite le boulon de blocage B.

FIGURE 2 Desserrez le boulon de blocage B, tourner le tendeur de courroie dans le sens des aiguilles de la montre en utilisant la clé C sur l'exceptique de réglage.